

Distr.  
LIMITED

A/C.3/46/L.56  
25 November 1991  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

المجتمعية العامة  
UN LIBRARY



NOV 20 1991

الدورة السادسة والأربعون

اللجنة الثالثة

البند ٩٨ (ب) من جدول الاعمال

مسائل حقوق الانسان : مسائل حقوق الانسان ،  
بما فيها النهج البديلة لتحسين التمتع  
الفعلي بحقوق الانسان والحرريات الاساسية

اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفيتية ، استراليا ،  
إcuador ، اوكرانيا ، البرازيل ، بوليفيا ، بيرو ،  
تشيكوسلوفاكيا ، جزر البهاما ، الدانمرك ، ساموا ،  
السلفادور ، السنغال ، السويد ، سيراليون ، شيلي ،  
غواتيمالا ، فانواتو ، الفلبين ، فنلندا ، كندا ،  
كوبا ، كولومبيا ، المغرب ، المكسيك ، النرويج ،  
نيجيريا ، نيكاراغوا ، نيوزيلندا ، هنغاريا ،  
اليونان : مشروع قرار

السنة الدولية للسكان الاصليين في العالم

إن المجتمعية العامة ،

إذ تضع في اعتبارها أن من مقاصد الأمم المتحدة ، المبنية في الميثاق ،  
تحقيق التعاون الدولي على حل المشاكل الدولية ذات الطابع الاقتصادي أو الاجتماعي أو  
الثقافي أو الانساني ، وعلى تعزيز وتشجيع احترام حقوق الانسان والحرريات الاساسية  
للجميع دون تمييز بسبب العرق أو الجنس أو اللغة أو الدين ،

وإذ تكرر تأكيد قرارها ١٦٤/٤٥ المؤرخ في ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ ، الذي تعلن فيه سنة ١٩٩٣ السنة الدولية للسكان الأصليين في العالم ، بغية تعزيز التعاون الدولي على حل المشاكل التي تواجه المجتمعات المحلية الأصلية في مجالات من بينها حقوق الإنسان ، والبيئة ، والتنمية ، والتعليم والصحة ،

وإذ تأخذ في اعتبارها المبادئ التوجيهية للسنوات والاحتفالات السنوية الدولية التي اعتمدتها الجمعية العامة في المقرر ٤٢٤/٣٥ المؤرخ في ٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٠ ،

وإذ تضع في اعتبارها قرار لجنة حقوق الإنسان ٥٧/١٩٩١ المؤرخ في ٦ آذار/مارس ١٩٩١ ،

وإذ تلاحظ مع الارتياح المبادرات التي اتخذها المجلس التنفيذي لمنظمة الأمم المتحدة للفضول في قراره ٧/١٩٩١ و مجلس إدارة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في قراره ١٢/١٩٩١ استجابة لقرار لجنة حقوق الإنسان ٥٧/١٩٩١ ،

وإذ تلاحظ أنه بدأ في ٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩١ سريان الاتفاقية المتعلقة بالسكان الأصليين والقبليين لعام ١٩٨٩ (رقم ١٦٩) لمنظمة العمل الدولية ،

وإذ ترحب بالمقرر ٧/٣ المؤرخ في ٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩١ للجنة التحضيرية لمؤتمر الأمم المتحدة المعنى بالبيئة والتنمية بشأن الفرض التي تتيحها السنة الدولية للسكان الأصليين في العالم بوصفها خطوة أولى نحو تعبئة التعاون الدولي في المجالين التقني والمالي لاغراض التنمية الذاتية للسكان الأصليين ومجتمعاتهم المحلية<sup>(١)</sup> ،

وإذ تحيط علماً باقرار اللجنة الفرعية لمنع التمييز وحماية الأقليات في دورتها الثالثة والأربعين ، لورقة العمل الثانية<sup>(٢)</sup> التي قدمها السيد اسبيورن إيدي والسيدة كريستي مبونو ،

(١) A/46/48 (الجزء الثاني) .

(٢) E/CN.4/Sub.2/1991/39 .

وإذ تضم في اعتبارها العملية التحضيرية للمؤتمر العالمي المعني بحقوق الإنسان المقرر عقده في عام ١٩٩٣ ،

وإذ تحيط علمًا بتقرير الأمين العام<sup>(٢)</sup> بشأن إعداد وتنظيم السنة الدولية للسكان الأصليين في العالم ،

واعترافاً منها بقيمة وتنوع الثقافات وأشكال التنظيم الاجتماعي للسكان الأصليين في العالم ،

١ - تطلب إلى الأمين العام أن يعلن أثناء الدورة السادسة والأربعين للجمعية العامة ، موضوع "السكان الأصليون - مشاركة جديدة" ، موضوعاً للسنة الدولية ؛

٢ - توصي بأن تعتمد الوكالات المتخصصة واللجان الإقليمية ومؤسسات منتظمة الأمم المتحدة الأخرى ، عند النظر فيما يمكن أن تقدمه من مساهمات لإنجاح هذه السنة ، إلى الاسترداد بما يلي :

(أ) كيفية توجيه أنشطتها التنفيذية بحيث تفضي إلى الإسهام في حل المشاكل التي تواجه السكان الأصليين على أكمل وجه ممكن ؛

(ب) كيفية تمكين السكان الأصليين من القيام بدور هام في تخطيط وتنفيذ وتقدير المشاريع التي قد تمسهم ؛

٣ - تشجع الدول على التشاور مع السكان الأصليين ، والمنظمات غير الحكومية التي تعمل معهم بشأن أنشطة السنة الدولية ؛

٤ - تدعو الدول مرة ثانية إلى إبلاغ الأمين العام بمبادراتها ؛

٥ - تعتمد البرنامج المرفق لأنشطة السنة الدولية للسكان الأصليين في العالم ؛

- ٦ - توصي بتعيين وكيل الأمين العام لشؤون حقوق الإنسان منسقاً للسنة الدولية بحيث تُسند الواجبات الفنية إلى مركز حقوق الإنسان بالاقتران مع مكتب المدير العام للتعاون الاقتصادي الدولي ومنظمة العمل الدولية ؛
- ٧ - تطلب إلى المنسق أن يلتزم بشدة التعاون من العناصر الأخرى بالأمم المتحدة ، بما في ذلك المؤسسات المالية والأنمائية ؛

٨ - تقرر :

- (١) أن يعقد المنسق في أوائل عام ١٩٩٣ اجتماعاً تقنياً للوكالات واللجان الإقليمية وغيرها من مؤسسات منظومة الأمم المتحدة ذات الصلة مع ممثلي الدول ومنظمات السكان الأصليين والمنظمات غير الحكومية الأخرى ذات الاهتمام الخاص بمبادرات السكان الأصليين للقيام بما يلي :
- ١١ تحديد المجالات أو القدرات البرنامجية ذات الأهمية والأولوية الخامسة للسكان الأصليين ؛
- ١٢ الموافقة على الأهداف المحددة للمشاريع الخامسة المقرر تنفيذها في عام ١٩٩٣ كجزء من السنة الدولية وضمان اتساقها مع موضوع السنة وأهدافها ؛
- ١٣ النظر في المبادئ التوجيهية الحالية للمشاريع والتوصية بالوسائل الفعالة لشمول السكان الأصليين في عمليات المبادرة بالمشاريع الخامسة التي سيضطلع بها في عام ١٩٩٣ ، وتصميمها وتنفيذها ؛
- ١٤ اقتراح الإجراءات والمعايير المناسبة لتقدير المشاريع التي تشمل على السكان الأصليين ، في سنة ١٩٩٣ وما بعدها ؛
- ١٥ النظر فياعتمادات المالية ، إن وجدت التي تدعو الحاجة إلى رصده لضمان تنفيذ ما ورد أعلاه ؛

١٦١ تقديم تقرير عن نتيجة تشاور الاجتماع التقني إلى لجنة حقوق الإنسان في دورتها التاسعة والأربعين ؟

(ب) أن تواصل مراعاة الأعمال الجارية للجنة الفرعية لمنع التمييز وحماية الأقليات وكذلك أعمال الفريق العامل المعنى بالسكان الأصليين ؛

(ج) أن تضطلع بالمراسم الافتتاحية للسنة الدولية للسكان الأصليين في العالم في دورتها السابعة والأربعين في عام ١٩٩٢ ؛

- ٩ تدعو الدول التي يوسعها أن تنظر في الوسائل التي يمكن أن توفر بها الموارد لتقديم المساعدة للأعمال التي تضطلع بها الأمم المتحدة بشأن السنة الدولية ، وعلى سبيل المثال بـإعارة الموظفين المناسبين ، أن تقوم بذلك ؛

- ١٠ تحث الدول والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية وكذلك منظمات السكان الأصليين على المساهمة في صندوق التبرعات للسنة الدولية الذي يفتحه الأمين العام ؛

- ١١ تطلب إلى الأمين العام أن يقدم جميع المساعدات الضرورية ليتسنى تنفيذ مهام المنقذ ؛

- ١٢ تطلب إلى لجنة حقوق الإنسان أن تعقد اجتماعاً للأطراف المشتركة في برامج ومشاريع السنة الدولية لتقدير الاستنتاجات التي يمكن استخلاصها من الأنشطة بعد السنة الدولية .

## المرفق

### برنامج أنشطة السنة الدولية للسكان الأصليين في العالم

#### أولاً - الانشطة على الصعيد الدولي

##### الف - احتفالات الامم المتحدة لتحديد الطابع العام للأنشطة المضطلع بها في إطار السنة الدولية

(١) حفل رسمي في اليوم الأول يفتتحه الأمين العام في نيويورك خلال الدورة السابعة والأربعين للمجتمعية العامة ،

(ب) رسائل تأييد من رؤساء الدول أو الحكومات ، ومن الرؤساء التنفيذيين لهيئات الامم المتحدة ، فضلا عن رؤساء اللجان الرئيسية ،

(ج) يوم رسمي للاحتفال بالسنة خلال الدورة التاسعة والأربعين للجنة حقوق الانسان في جنيف ،

(د) إصدار طوابع ملقة بخاتم من الادارة البريدية للأمم المتحدة يحمل شعار "سكان أمتباون - حقوق أصيلة"/السنة الدولية للسكان الأصليين في العالم ، ١٩٩٣ ،

(هـ) تصميم رمز يعده فنان من السكان الأصليين لاستخدامه في الانشطة خلال السنة الدولية .

##### باء - مشاريع وانشطة ستقوم بها إدارة شؤون الإعلام بالأمانة العامة للأمم المتحدة بالتعاون مع المنسق وبالتشاور مع منظمات السكان الأصليين

(١) إنتاج وتوزيع ملصق بجميع اللغات يبرز تنوع السكان الأصليين في العالم ، وإعلان من قبيل الخدمة العامة يستخدم نفس التصميم في ملصق لوضعه في المجالات الدولية عند إتاحة الحيز ،

(ب) نشر الإعلان العالمي لحقوق الإنسان باللغات المحلية ،

(ج) الإعداد والتوزيع الواسع لبرامج خاصة في المسلسلات الإذاعية لإدارة شؤون الإعلام ، تكون موجهة لعامة الجمهور والسكان غير الأصليين ؛

(د) إنتاج كراسة مصورة باللغات الرسمية المست عن السنة لكي تستخدمه مراكز الأمم المتحدة للإعلام والمنظمات غير الحكومية والمدارس ووسائل الإعلام وعامة الجمهور .

#### جيم - أنشطة منظومة الأمم المتحدة

(٤) زيادة التنسيق والتعاون والمساعدة التقنية من وكالات وهيئات الأمم المتحدة من أجل حل المشاكل التي تواجه المجتمعات المحلية للسكان الأصليين في مجالات مثل حقوق الإنسان والبيئة والتنمية والتعليم والصحة . ويوصى في هذا الشأن ببيان تستطلع الوكالات التنفيذية للأمم المتحدة المجالات الجديدة الممكنة للتعاون ، خصوصاً في المساعدة التقنية والمالية ؛

(ب) تمويل مشاريع محددة للمجتمعات المحلية للسكان الأصليين تعبر عن رغبات السكان الأصليين ويمكن أن تفيid المجتمع مباشرة ؛

(ج) زيادة الدعاية - خصوصاً بين المجتمعات المحلية للسكان الأصليين - لعمل الأمم المتحدة في مجالات تتعلق بأهداف السنة ؛

(د) زيادة التوعية بوجود صكوك قانونية دولية تتعلق بأهداف السنة ، وتشجيع التوسيع في التصديق عليها وتنفيذها ؛

(هـ) إنشاء شبكات لمنظمات السكان الأصليين ومجتمعاتهم المحلية من أجل المشاركة في المعلومات والخبرات في مجالات مفيدة مثل الرعايا الصحية ، والتعليم بلغتين ، وإدارة الموارد والبيئة ؛

(و) التعاقد مع أشخاص أو منظمات من السكان الأصليين ذوي خبرة مناسبة أو إعارتهم للاضطلاع بمشاريع لصالح المجتمعات المحلية للسكان الأصليين في جميع أنحاء العالم ؛

(ز) دراسة إمكانية عقد الدورتين القادمتين للفريق العامل المعنى بالسكان الأصليين في نصف الكرة الغربي وفي منطقة آسيا والمحيط الهادئ ،

(ح) التشجيع على إقامة سوق تجارية دولية لمنتجات السكان الأصليين ،

(ط) تقديم المساعدة الفنية للحكومات الراغبة في إدخال أحكام في تشريعاتها لحماية وتعزيز حقوق الإنسان الخاصة بالسكان الأصليين ، لا سيما مسائل الأرض وحماية البيئة وتعزيز الهوية الثقافية ، فضلاً عن المساعدة الفنية والمالية لتنفيذ هذه التشريعات .

#### ثانيا - الانشطة على الصعيد الوطني

الدول الأعضاء مدعوة - بما يتفق مع حقها في حرية تقرير أهدافها الإنمائية الذاتية وفي ضوء أوضاعها الخاصة - إلى النظر في اتباع الإجراءات التالية لضمان نجاح السنة :

(أ) يمكن للحكومات أن تحدد مسؤول إتصال للسنة في الوزارة المعنية ، وأن تشكل لجاناً وطنية مؤلفة من ممثلي الحكومات وغير الحكومات والسكان الأصليين ، لإعداد برنامج وطني للانشطة ،

(ب) يمكن للحكومات توعية الجمهور عن طريق مشاريع الإعلام والتعليم . ويمكن أن تشمل هذه نشر الكتب والملخصات والكراسات التي يعدها السكان الأصليين أو تكون عنهم ، وإعداد كتيب تعليمي عن قيمة السكان الأصليين وتاريخهم وتطوراتهم ، وبرامج خاصة في الإذاعة الوطنية والتليفزيون الوطني ، وتحصيرون متاح وجواائز للبحوث المتعلقة بالسكان الأصليين يقوم بها دارسون في السكان الأصليين ، واجتماعات ومؤتمرات ،

(ج) يمكن للحكومات أن تعزز مبادرات السكان الأصليين في مجالات مثل الإذاعة والتليفزيون والمشاريع النموذجية المتعلقة بالتعليم والصحة والعمالة والاسكان والبيئة ،

(د) يمكن للحكومات أن تقدم معلومات ، معدة بالاشتراك مع السكان الأصليين ، بشأن الحالة السائدة في البلد والأنشطة التي تجري المبادرة بها أثناء السنة الدولية ،

- (ه) يمكن للحكومات أن تشجع إشراك السكان الأصليين في إعداد وتنفيذ جميع الأنشطة التي ينطوي عليها فيما يتعلق بالسنة الدولية ،
- (و) يمكن تشجيع منظمات السكان الأصليين ومجتمعاتهم المحلية على أن تعدد برامجها وأنشطتها الخاصة وأن تتخذ إجراءات مثل :
- ١١ إنشاء نقاط إتمال ولجان للسنة بهدف تسهيل الاشتراك في تنظيم وتنفيذ الأنشطة المضطلع بها على المعيد الوطني ،
- ١٢ إعداد برامج للأنشطة الإعلامية تشمل المنشورات والمعارض والمواد التعليمية والاجتماعات والاحتفالات الثقافية ودورات التدريب . وينبغي إلتماس الدعم لهذه الأنشطة من المنظمات الدولية والحكومات والمنظمات غير الحكومية ،
- ١٣ يمكن للمجتمعات المحلية الأصلية أن تخطط مشاريع إرشادية في مجال التنمية أو البيئة أو الصحة أو التعليم أو في مجالات أخرى ، ويمكن إلتماس الدعم لهذه الأنشطة من المنظمات الدولية والحكومات والمنظمات غير الحكومية .
- - - - -